

505225-2026 - Procedură concurențială

Țările de Jos – Servicii de traducere – Vertaaldienstverlening ten behoeve van de IND

OJ S 139/2026 22/07/2026

Anunț de participare sau de concesiune - regim standard

Servicii

1. Cumpărător

1.1. Cumpărător

Denumire oficială: Ministerie van Justitie en Veiligheid

E-mail: iucjenv@minjenv.nl

Forma juridică a achizitorului: Autoritate guvernamentală centrală

Activitatea autorității contractante: Ordine și siguranță publică

2. Procedură

2.1. Procedură

Titlu: Vertaaldienstverlening ten behoeve van de IND

Descriere: Vertaaldienstverlening ten behoeve van de IND, verdeeld over twee percelen.

Perceel 1: 8.000.000 woorden per jaar Perceel 2: 525.000 woorden per jaar

Identificatorul procedurii: 4ac889a7-8c8d-46d8-9946-786009accbf3

Identificator intern: 7607361

Tip de procedură: Deschisă

Procedura este accelerată: nu

2.1.1. Scop

Natura contractului: Servicii

Clasificarea principală (cpv): 79530000 Servicii de traducere

2.1.2. Locul de executare

Țara: Țările de Jos

Oriunde în țara respectivă

2.1.4. Informații generale

Temei juridic:

Directiva 2014/24/UE

2.1.5. Condițiile achiziției publice

Condiții de depunere:

Numărul maxim de loturi pentru care un ofertant poate depune oferte: 2

Clauzele contractuale:

Numărul maxim de loturi pentru care se pot atribui contracte unui singur ofertant: 1

2.1.6. Motive de excludere

Sursele motivelor de excludere: Documentul european de achiziție unic (DEAU)

5. Lot

5.1. Lot: LOT-0001

Titlu: Perceel 1: Vertalingen ten behoeve van de uitvoering van het primaire proces

Descriere: Vertalingen ten behoeve van de uitvoering van het primaire proces Perceel 1:
8.000.000 woorden per jaar Perceel 2: 525.000 woorden per jaar
Identificator intern: 1

5.1.1. Scop

Natura contractului: Servicii

Clasificarea principală (cpv): 79530000 Servicii de traducere

Opțiuni:

Descrierea opțiunilor: -

5.1.2. Locul de executare

Țara: Țările de Jos

Oriunde în țara respectivă

5.1.3. Durata estimată

Durată: 24 Luni

5.1.4. Reînnoire

Numărul maxim de reînnoiri: 1

Alte informații despre reînnoire: inițiale (operationele) periode van 2 jaar plus de periode voor de implementatie. De overeenkomst wordt stilzwijgend verlengd voor een maximale periode van 24 maanden met een opzegtermijn van 3 maanden. De stilzwijgende verlenging wordt eenzijdig door Opdrachtgever bepaald en gebeurt tegen gelijkblijvende voorwaarden.

5.1.6. Informații generale

Participare rezervată:

Participarea nu este rezervată.

Trebuie să fie specificate numele și calificările profesionale ale personalului însărcinat cu executarea contractului: Nu este obligatorie

Proiect de achiziții publice nefinanțat din fonduri UE

Achiziția face obiectul Acordului privind achizițiile publice (AAP): da

5.1.7. Achiziție publică strategică

Obiectivul achiziției publice strategice: Nu se aplică achiziții strategice

5.1.9. Criterii de selecție

Sursele criteriilor de selecție: Documentul european de achiziție unic (DEAU)

5.1.10. Criterii de atribuire

Criteriu:

Tip: Preț

Denumire: Prijs

Descriere: Zie Beschrijvend document/Bijlage X - Gunningscriteria

Categorie a criteriului de atribuire valoare fixă: Valoare fixă (total)

Număr legat de criteriul de atribuire: 300

Criteriu:

Tip: Calitate

Denumire: Governance, klachtenpreventie en contractuele transparantie

Descriere: Governance, klachtenpreventie en contractuele transparantie

Categorie a criteriului de atribuire valoare fixă: Valoare fixă (total)

Număr legat de criteriul de atribuire: 250

Criteriu:

Tip: Calitate

Denumire: Integriteit en belangenverstrengeling
Descriere: Integriteit en belangenverstrengeling
Categorie a criteriului de atribuire valoare fixă: Valoare fixă (total)
Număr legat de criteriul de atribuire: 150

Criteriu:

Tip: Calitate

Denumire: Casus Bulkvertaling Bulgaars
Descriere: Casus Bulkvertaling Bulgaars
Categorie a criteriului de atribuire valoare fixă: Valoare fixă (total)
Număr legat de criteriul de atribuire: 150

Criteriu:

Tip: Calitate

Denumire: Samenwerking en proactieve dienstverlening
Descriere: Samenwerking en proactieve dienstverlening
Categorie a criteriului de atribuire valoare fixă: Valoare fixă (total)
Număr legat de criteriul de atribuire: 150

5.1.11. Documentele achiziției

Termenul-limită pentru solicitarea de informații suplimentare: 28/09/2026 10:00:00 (UTC+02:00) ora Europei de Est, ora de vară a Europei Centrale

Unde se găsesc documentele achiziției: <https://www.tenderned.nl/aankondigingen/overzicht/434126>

5.1.12. Condițiile achiziției publice

Condiții de depunere:

Depunere electronică: Obligatorie

Adresa de depunere: <https://www.tenderned.nl/aankondigingen/overzicht/434126>

Limbile în care pot fi depuse ofertele sau cererile de participare: neerlandeză

Catalog electronic: Nu este permisă

Variante: Nu este permisă

Termenul-limită pentru primirea ofertelor: 09/11/2026 10:00:00 (UTC+01:00) ora Europei Centrale, ora de vară a Europei Occidentale

Durata în care oferta trebuie să rămână valabilă: 3 Luni

Informații privind deschiderea publică:

Data deschiderii: 09/11/2026 10:01:00 (UTC+01:00) ora Europei Centrale, ora de vară a Europei Occidentale

Clauzele contractuale:

Executarea contractului trebuie efectuată în cadrul unor programe de angajare protejată: Nu

Facturare electronică: Obligatorie

Se va utiliza comanda electronică: nu

Se va utiliza plata electronică: da

5.1.15. Aspecte tehnice

Acord-cadru:

Acord-cadru, fără reluarea procedurii concurențiale

Numărul maxim de participanți: 2

Informații despre sistemul dinamic de achiziții:

Nu există un sistem dinamic de achiziție

5.1.16. Informații suplimentare, mediere și căi de atac

Organizația responsabilă cu căile de atac: Ministerie van Justitie en Veiligheid - Rechtbank Den Haag

Organizația care furnizează informații suplimentare cu privire la procedura de achiziții: Ministerie van Justitie en Veiligheid

Organizația care furnizează mai multe informații cu privire la căile de atac: Ministerie van Justitie en Veiligheid

Organizația care primește cererile de participare: Ministerie van Justitie en Veiligheid

5.1. Lot: LOT-0002

Titlu: Perceel 2: Vertalingen ten behoeve van de ondersteunende processen en directies

Descriere: Vertalingen ten behoeve van de ondersteunende processen en directies Perceel 1:

8.000.000 woorden per jaar Perceel 2: 525.000 woorden per jaar

Identificator intern: 2

5.1.1. Scop

Natura contractului: Servicii

Clasificarea principală (cpv): 79530000 Servicii de traducere

Opțiuni:

Descrierea opțiunilor: -

5.1.2. Locul de executare

Țara: Țările de Jos

Oriunde în țara respectivă

5.1.3. Durata estimată

Durată: 24 Luni

5.1.4. Reînnoire

Numărul maxim de reînnoiri: 1

Alte informații despre reînnoire: inițiale (operationele) periode van 2 jaar plus de periode voor de implementatie. De overeenkomst wordt stilzwijgend verlengd voor een maximale periode van 24 maanden met een opzegtermijn van 3 maanden. De stilzwijgende verlenging wordt eenzijdig door Opdrachtgever bepaald en gebeurt tegen gelijkblijvende voorwaarden.

5.1.6. Informații generale

Participare rezervată:

Participarea nu este rezervată.

Trebuie să fie specificate numele și calificările profesionale ale personalului însărcinat cu executarea contractului: Nu este obligatorie

Proiect de achiziții publice nefinanțat din fonduri UE

Achiziția face obiectul Acordului privind achizițiile publice (AAP): da

5.1.7. Achiziție publică strategică

Obiectivul achiziției publice strategice: Nu se aplică achiziții strategice

5.1.9. Criterii de selecție

Sursele criteriilor de selecție: Documentul european de achiziție unic (DEAU)

5.1.10. Criterii de atribuire

Criteriu:

Tip: Preț

Denumire: Prijs

Descriere: Zie Beschrijvend document/Bijlage X - Gunningscriteria

Categorie a criteriului de atribuire valoare fixă: Valoare fixă (total)

Număr legat de criteriul de atribuire: 300

Criteriu:

Tip: Calitate

Denumire: Kwalitatief goede vertalingen en oplevering binnen de overeengekomen levertermijn

Descriere: Kwalitatief goede vertalingen en oplevering binnen de overeengekomen levertermijn

Categorie a criteriului de atribuire valoare fixă: Valoare fixă (total)

Număr legat de criteriul de atribuire: 300

Criteriu:

Tip: Calitate

Denumire: Borging en monitoring van de kwaliteit van de dienstverlening

Descriere: Borging en monitoring van de kwaliteit van de dienstverlening

Categorie a criteriului de atribuire valoare fixă: Valoare fixă (total)

Număr legat de criteriul de atribuire: 200

Criteriu:

Tip: Calitate

Denumire: Governance, klachtenpreventie en contractuele transparantie

Descriere: Governance, klachtenpreventie en contractuele transparantie

Categorie a criteriului de atribuire valoare fixă: Valoare fixă (total)

Număr legat de criteriul de atribuire: 200

5.1.11. Documentele achiziției

Termenul-limită pentru solicitarea de informații suplimentare: 28/09/2026 10:00:00 (UTC+02:00) ora Europei de Est, ora de vară a Europei Centrale

Unde se găsesc documentele achiziției: <https://www.tenderned.nl/aankondigingen/overzicht/434126>

5.1.12. Condițiile achiziției publice

Condiții de depunere:

Depunere electronică: Obligatorie

Adresa de depunere: <https://www.tenderned.nl/aankondigingen/overzicht/434126>

Limbile în care pot fi depuse ofertele sau cererile de participare: neerlandeză

Catalog electronic: Nu este permisă

Variante: Nu este permisă

Termenul-limită pentru primirea ofertelor: 09/11/2026 10:00:00 (UTC+01:00) ora Europei Centrale, ora de vară a Europei Occidentale

Durata în care oferta trebuie să rămână valabilă: 3 Luni

Informații privind deschiderea publică:

Data deschiderii: 09/11/2026 10:01:00 (UTC+01:00) ora Europei Centrale, ora de vară a Europei Occidentale

Clauzele contractuale:

Executarea contractului trebuie efectuată în cadrul unor programe de angajare protejată: Nu

Facturare electronică: Obligatorie

Se va utiliza comanda electronică: nu

Se va utiliza plata electronică: da

5.1.15. Aspecte tehnice

Acord-cadru:

Acord-cadru, fără reluarea procedurii concurențiale

Numărul maxim de participanți: 2

Informații despre sistemul dinamic de achiziții:

Nu există un sistem dinamic de achiziție

5.1.16. Informații suplimentare, mediere și căi de atac

Organizația responsabilă cu căile de atac: Ministerie van Justitie en Veiligheid - Rechtbank Den Haag

Organizația care furnizează informații suplimentare cu privire la procedura de achiziții: Ministerie van Justitie en Veiligheid

Organizația care furnizează mai multe informații cu privire la căile de atac: Ministerie van Justitie en Veiligheid

Organizația care primește cererile de participare: Ministerie van Justitie en Veiligheid

8. Organizații

8.1. ORG-0001

Denumire oficială: Ministerie van Justitie en Veiligheid

Număr de înregistrare: 81541938

Adresă poștală: Turfmarkt 147

Localitate: Den Haag

Cod poștal: 2511 DP

Subdiviziunea țării (NUTS): Agglomeratie 's-Gravenhage (NL361)

Țara: Țările de Jos

Punct de contact: Moniek Blom-Mulder

E-mail: iucjenv@minjenv.nl

Telefon: +31 703707911

Adresa de internet: <http://www.rijksoverheid.nl/ministeries/jenv>

Alte puncte de contact:

Denumire oficială: Rechtbank Den Haag

Adresă poștală: Prins Clauslaan 60

Localitate: Den Haag

Cod poștal: 2595 AJ

Subdiviziunea țării (NUTS): Agglomeratie 's-Gravenhage (NL361)

Țara: Țările de Jos

Telefon: +31 0883622200

Adresa de internet: <https://www.rechtspraak.nl/Organisatie-en-contact/Organisatie/Rechtbanken/Rechtbank-Den-Haag>

Rolurile acestei organizații:

Cumpărător

Organizația care furnizează informații suplimentare cu privire la procedura de achiziții

Organizația care primește cererile de participare

Organizația responsabilă cu căile de atac

Organizația care furnizează mai multe informații cu privire la căile de atac

Informații privind anunțul

Identificatorul versiunea anunțului: f7339b47-a9ea-4f26-ae9c-40bb45f6da18 - 01

Tip de formular: Procedură concurențială

Tip de anunț: Anunț de participare sau de concesiune - regim standard

Subtipul anunțului: 16

Data notificării expedierii: 20/07/2026 16:04:01 (UTC+02:00) ora Europei de Est, ora de vară a Europei Centrale

Limbile în care acest anunț este disponibil oficial: neerlandeză

Numărul de publicare al anunțului: 505225-2026

Numărul ediției JO S: 139/2026

Data publicării: 22/07/2026